

VADEMECUM DA PASSEGGIO

1/7

Approfondimenti tematici sulle peculiarità culturali e naturalistiche del Roero.

Approfondissements thématiques sur les particularités culturelles et naturalistiques du Roero.

In-depth studies about cultural and natural aspects of Roero.

ROCCHE ROCCHE ROCCHE

Fenomeno geologico di erosione altamente scenografico.

Scénographie du phénomène d'érosion géologique.

Scenographic geological phenomenon of erosion.



Ecomuseo
delle Rocche
del Roero

Piazza Vittorio Veneto 27
12046 Montà (cn)
+39 0173 97 61 81
info@ecomuseodellerocche.it
www.ecomuseodellerocche.it

CALANCHI Le Rocche segnano lo spartiacque tra il bacino idrografico del fiume Po e quello del fiume Tanaro, contraddistinti da circa cento metri di dislivello. I terreni sabbiosi che costituiscono questa zona consentono fenomeni erosivi in continuo mutamento. La pioggia e il vento hanno creato negli anni lame affilate, profonde voragini e calanchi pittoreschi dove la vegetazione che sovrasta i crepacci, inghiottita, arretra costantemente.

LES CALANQUES Le Rocche signent la ligne entre le bassin hydrographique du fleuve Po et celui du fleuve Tanaro, distingués par environ cent mètres de dénivellement. Les terrains sableux qui constituent cette zone consentent des phénomènes érosifs en mutation continue. La pluie et le vent ont créés au fil des années des lames effilées, de profonds précipices et des calanques pittoresques.

GULLIES The Rocche mark the watershed between the basin of the river Po and Tanaro, with a difference in height of about 100 meters. The sandy soils of this area drives on going erosions phenomenon. As time went by the rain and wind have created blades, deep chasms and picturesque ravines. Instead the vegetation dominating the crevasses withdrawn.

Rocche di Santo Stefano Roero.
Spesso l'erosione crea ardite architetture di sabbia che sfidano la forza di gravità.

Rocche de Santo Stefano Roero.
Souvent, l'érosion a créé l'architecture audacieuse de sable qui défient la force de gravité.

Rocche of Santo Stefano Roero.
The erosion frequently creates daring architectures of sand that defy the force of gravity.

FORME GEOLOGIQUE La stratification plus profonde du Roero date d'il y a 15 millions d'années, quand la zone était submergée par une mer moyennement profonde et tranquille. Au fil du temps ce sont déposées les fameuses Sabbie d'Asti, même si d'origine marine elles constituent la plus grande partie des reliefs des collines du Roero et, de par leur consistance sableuse, elles ont été l'objet d'imposant phénomènes érosifs rencontrés dans le Rocche. Les terrains Villafranchiani constituent la partie supérieure des terrains du Roero, et sont composés de dépôts d'environnement côtier et continental.

GEOLOGICAL CONFIGURATION The geological deeper layers of Roero dates back to 15 million years ago when the area was submerged by deep and calm sea. Over the millennia on this bottom, the so called Asti's Sands (of marine origin) have been deposited. They form the body of most of the hills' relief of Roero. Due to their sandy texture they suffered from the effects of massive erosions phenomenon that can be clearly seen in the Rocche. The Villafranchiani soils constitutes the upper part of the soil of the Roero, and it is made up of deposit of continental and shore environment.

Rocche di Pocapaglia.
Sono visibili i diversi strati geologici che compongono i terreni del Roero.

Rocche de Pocapaglia.
Sont visibles les différentes couches géologiques qui composent le sol du Roero.

Rocche of Pocapaglia.

You can see the different geological layers that constituted the soil of Roero.



VADEMECUM DA PASSEGGIO

1/7

Approfondimenti tematici sulle peculiarità culturali e naturalistiche del Roero.
Approfondissements thématiques sur les particularités culturelles et naturalistiques du Roero.
In-depth studies about cultural and natural aspects of Roero.

ROCCHE ROCCHE ROCCHE

Fenomeno geologico di erosione altamente scenografico.
Scénographie du phénomène d'érosion géologique.
Scenographic geological phenomenon of erosion.



Ecomuseo
delle Rocche
del Roero

Piazza Vittorio Veneto 27
12046 Montà (cn)
+39 0173 97 61 81
info@ecomuseodellerocche.it
www.ecomuseodellerocche.it

ideazione e grafica

CATTURA DEL TANARO E' la teoria che spiega la nascita delle Rocche. Circa 200.000 anni fa il Tanaro fu catturato dall'arretramento di testata di un altro corso d'acqua, cambiando in questo modo il proprio letto di scorramento. Tutti gli affluenti si adattarono alle nuove condizioni idrografiche: i piccoli corsi d'acqua del Roero cominciarono a spostarsi verso la nuova valle del Tanaro, segnando con profonde voragini e calanchi i terreni sabbiosi dell'Asti.

LA CAPTURE DU TANARO C'est la théorie qui explique la naissance des Rocche. Il y a de 200.000 ans, le Tanaro a été capturé par le recul d'un autre cours d'eau, l'évolution de cette manière, a changé le cours de lit. Tous les affluents se sont adaptés aux nouvelles conditions hydrographiques: les petits cours d'eau dans le Roero ont commencé à se déplacer vers la vallée du Tanaro en inscrivant des ravins profonds et des calanques sur les sols sablonneux d'Asti.

TANARO'S CAPTURE Tanaro's Capture is the theory that explains the birth of the Rocche. Around 200,000 years the Tanaro "was captured" from an other river and its riverbed flow changed accordingly. The same happened to all tributaries: the small watercourses of Roero began to move to the new Valley of Tanaro marking with deep chasms and gullies the sandy soils of Asti area.

Particolare di una parete sabbiosa delle Rocche, dove è ben visibile l'azione erosiva attuata dagli agenti atmosferici.

Détail d'un mur de sable des Rocche, où est clairement visible l'action érosive mise en œuvre par les agents atmosphériques.

Detail of a sand's wall of Rocche, where is clearly visible the erosive action made by the weather.

LES FOSSILES Les terrains sableux et argileux du Roero sont riches de dépôts fossilières qui appartiennent à des ères géologiques et à des habitats différents. L'origine marine de plusieurs terrains permettent de retrouver des coquillages, des mollusques et des vertébrés marins, comme le démontre l'importante trouvaille de 1972 entre Monteu et Santo Stefano Roero. Dans les couches les plus hautes se trouvent des vertébrés et des végétaux, se rappeler de la mandibule de "Mastodonte Villafranchiano Anancus arvernensis" retrouvée à Montà.

FOSSILS The sandy and clay soils of Roero are rich in fossiliferous deposits belonging to geological eras and to different habitats. The marine origin of many soils enables the discovery of shells, molluscs and marine vertebrates, as demonstrated by the important discovery occurred in 1972 between Monteu and Santo Stefano Roero. In the higher layers there are vertebrates and plants, remarkable is the mandible of "Villafranca Anancus arvernensis Mastodon" discovered in Montà.

FOSSILI I terreni sabbiosi e argillosi del Roero sono ricchi di depositi fossiliferi appartenenti a ere geologiche e habitat differenti. L'origine marina di molti terreni permette il ritrovamento di conchiglie, molluschi e vertebrati marini, come dimostra l'importante ritrovamento avvenuto nel 1972 tra Monteù e Santo Stefano Roero. Negli strati più alti si trovano vertebrati e vegetali; è da ricordare la mandibola di "Mastodonte Villafranchiano Anancus arvernensis" ritrovata a Montà.

